

# 裁军谈判会议

CD/PV.1062  
23 March 2007

CHINESE

---

第一〇六二次全体会议最后记录

日内瓦联合国万国宫

2007年3月23日，星期五，下午5时05分举行

主席：萨拉拉·费尔南多女士(斯里兰卡)

主席：我宣布裁军谈判会议第一〇六二次全体会议现在开始。

在今天的非正式全体会议上，我作了一次发言，简要总结了本届会议第一部分期间所做的工作，其依据是所有协调员所提供的投入，2007年各位主席通过其自身参加全体会议和非正式会议所收集的信息，以及与所有代表团进行的双边会谈、与各集团和各集团的协调员的会议所了解的情况。在发言中也对裁谈会2007年会议第一部分期间所有这些活动做了评估，最后，其中也包括六位主席在与会议所有成员紧张磋商以后提出的一份决定草案。这份主席的决定草案载于文件CD/2007/L.1，现在正在散发。

现在我介绍一下主席的决定草案：

“裁军谈判会议决定，在不影响今后工作以及关于其议程项目的谈判的情况下，

“1. 任命斯特罗门大使为协调员，主持关于核裁军和防止核战争的实质性讨论。

“协调员须在本届会议第二部分结束之前向裁军谈判会议提交一份工作进展报告。

“2. 任命特雷扎大使为报告员，主持关于禁止生产核武器或其他核爆炸装置裂变材料非歧视多边条约的没有任何先决条件的谈判。

“协调员须在本届会议第二部分结束之前向裁军谈判会议提交一份工作进展报告。

“3. 任命迈耶大使为报告员，主持关于防止外空军备竞赛的相关问题的实质性讨论。

“协调员须在本届会议第二部分结束之前向裁军谈判会议提交一份工作进展报告。

“4. 任命帕拉尼奥斯大使为报告员，主持关于确保不向非核武器国家使用或威胁使用核武器的适当国际安排的实质性讨论。

“协调员须在本届会议第二部分结束之前向裁军谈判会议提交一份工作进展报告。

我们的打算是，在本决定草案之后还有一篇主席的补充性声明，现在我把该声明念一下，如下：

(主席)

在裁军谈判会议关于任命四位协调员负责具体问题的上述决定之后，裁谈会还有一项谅解，即，由裁谈会 2007 年各位会议主席以前任命的议程项目的协调员将在本届会议第二部分期间在裁谈会 2007 年各主席酌情领导之下继续开展工作。”

现在我请愿意在会上发言的代表团发言。今天全体会议的发言名单上有以下发言者：克里斯蒂娜·罗卡大使，埃及大使和澳大利亚大使。

我现在请美利坚合众国大使发言。

罗卡女士(美利坚合众国)：鉴于我们在开的是正式会议，我要正式就 CRP.4 和六主席关于裁谈会 2007 年继续工作的建议阐述美国的立场。

主席女士，在评论六主席提案实质性内容之前，我要向你和你的六位主席同事的努力表示我国代表团的深切赞赏。由于你们的忘我努力、决心和创新精神，裁谈会现在有了摆脱使我们的工作 10 年来陷于一潭死水的困境的机会。我知道这对于六位主席是一个困难的过程，但你们的工作井然有序：你们同每一个代表团个别的以及在区域集团中进行了磋商；你们对每一个议程项目的两轮非正式会议的发言都作了记录。正如你说的，主席女士，当你与西方集团会晤时所说的那样，这一建议反映了主席在这些磋商中以及在非正式全体会议上所听到的意见。正如你说的，这是我们的建议。

我们把你的这些充满智慧的话铭记在心，并认识到这一建议要求我们大家都作出让步。它代表了一用六位主席深思熟虑的判断来表达——是可以取得协商一致的东西，并且能够使得我们这个机构回到它的首要任务：谈判国际文书。美国清楚地意识到，主席的文件是经过仔细推敲的，每个字每个意思都经过掂量权衡的。毋庸讳言，美国本来是希望一个明确的决定，在我们提出的授权(CD/1776)基础上就一项裂变材料禁产条约开始谈判，不提任何其他问题。多年来我们一直反对挂钩，并且我们并不认为由于这一计划所有的挂钩都已经被打破——它与五大建议非常相似，而那是美国所反对的。

尽管有这些关切，美国还是决定不阻挠关于六主席建议——也就是今天你向我们提出的建议的协商一致。10 年来，裁谈会的成员利用程序性的借口来掩盖关于实质问题的分歧，结果，使得裁谈会几乎到了失去存在价值的边缘。我们知道为

(罗卡女士，美利坚合众国)

了表面上程序性的理由对六主席的建议提出修改，就会产生阻止裁谈会的实质性工作的效果。

在为了程序性的机制争论不休而浪费了多年时间之后，你和你的主席同事给我们提出了一条前进之路。这一建议天衣无缝地符合妥协一词的定义，因为每个人在其中都有一些不喜欢的东西。就此而言，如果裁谈会就这一妥协方案无法达成一致意见，那么我们就无法相信有朝一日它会摆脱这一僵局。

主席女士，我们要感谢你以及你的主席同事给裁谈会提供了这一拯救自己的机会。

主席：我感谢美国大使的发言，现在请名单上下一位发言者埃及舒克丽大使发言。

舒克丽先生(埃及)：我们赞扬会议的各位主席为实现振兴裁谈会工作这一目标所做的努力。我国代表团注意到主席今天提出的建议，并且当然会在这里裁谈会的审议中和在首都给予非常仔细的考虑。我们希望，能给所有代表团以充分的时间仔细研究和审查这个建议。我们代表团本身将以开放的思想 and 十分灵活的态度尽一切努力处理这一建议。

我们也认为这一建议需要在裁谈会内进行进一步讨论，它的提出或提供并不是以“要么接受，要么丢弃”为条件的。这是一种持续的进程，我们希望它将会取得成功，并且在此期间我们肯定会为持续的审议作出贡献。

主席：谢谢你，现在我请下一位发言者澳大利亚大使发言。

米勒女士(澳大利亚)：我要感谢所有六位主席提出了载于文件 L.1 中的决定草案。

这一建议的达成是一个详尽、周密和平等的磋商进程的结果，为此我要向你表示祝贺。提案是在裁谈会会议之前南非开展的磋商以及 2006 年六主席的工作的基础上提出的。

(米勒女士，澳大利亚)

这一建议可能是一种妥协，但它向我们大家都提供了很多东西。在实质内容上它向我们提供了很多，它也向会议提供了一种建设性的方式推动裁谈会走出已经陷入太久的长期的僵局。

重要的是，它规定就一项裂变材料停产条约开始谈判。由于这一建议符合澳大利亚对于裁军谈判会议工作的一贯的政策目标，我可以确认澳大利亚支持 L.1 中的决定，并且很愿意在此基础上开始裁谈会的工作。

主席：现在我请名单上下一位发言者，联合王国大使发言。

邓肯先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席女士，首先我要衷心祝贺你在裁军谈判会议这一重要时刻就任主席。我们将全力支持你的工作。

联合王国在多种场合，在部长一级以及在我本人的发言中都说得很清楚，我们相当重视使裁军谈判会议恢复工作。因此，我们十分支持六主席的努力，包括今年和去年的努力，以找到一种方式打破僵局，这一僵局使裁谈会无法实现我们对它的期望已经将近 10 年。你的工作是一种表率，代表了专业外交寻求我们集体意志的最高传统。

裁军谈判会议是在二十世纪中叶成立的，是使当时叫作“军事上重要的国家”与国际社会其他成员就军备控制和裁军问题进行对话的一个论坛。这一庄严的保证指导联合王国对于过去 18 个月来讨论进展的方式进行了反思。

我们面前的决定 L.1 处理的是一个极端重要的问题——同意就关于裂变材料停产条约开始谈判，联合王国在若干场合已经说得很清楚，我们认为这是最优先的事项。

然而，其他成员提出了其他的问题，并解释了他们对实质性讨论的重视。我们作为创始的“军事上重要的国家”竟然要重申我们 50 年以前作出的保证参加关于并不是我们的第一优先事项并且确实是我们可能会发现不太舒服的议题的讨论，这也是裁军谈判会议赖以运作的条件的一部分。

在我们看来，过度关注细节问题就意味着我们就没有时间讨论并且确实是试验决定 L.1 提出的那些机制。正如其他人已经评论过的那样，这样的做法可以被看作是一种将实质性问题掩饰或者隐藏在程序性问题后面的一种企图。

(邓肯先生，大不列颠及北爱尔兰联合王国)

试图利用一种决定来预断谈判的做法也是不明智的。我可以肯定地说这是裁谈会全体成员大家都非常理解的教训。

自从裁谈会成立以来，世界发生了巨大的变化。“军事上重要的国家”再也不是它曾经有过的含义了。但是，也许创始裁谈会的先辈们在词汇的选择上是非常聪明的。他们所阐明的基本原则仍然适用：声望/权力，或如有些人说的民族自豪感，是与责任携手并进的。

正是由于联合王国对于裁军谈判会议的承诺，和对于履行我国在参加这一机构时所作保证和为使裁谈会恢复工作的努力做贡献的决心，因此今天我能够在本次正式会议上说，我们可以支持六主席提出的这一决定草案。

我可以肯定，其他人以及其他代表将认真地思考这一问题，并且我相信我们正处于为裁谈会作出重大决定的边缘，其影响将远远超过这一论坛本身。但是，正如其他人已经说过的，机会之窗是狭窄的。现在确实是应该做决定的时候了。

主席：谢谢你，我请下一位发言者印度普拉萨德大使发言。

普拉萨德先生(印度)：主席女士，由于我们是在举行正式全体会议，我国代表团要再一次的衷心祝贺你就任会议主席。在会议最近历史的这一关键时刻，我们也要特别感谢南非姆查利大使和西班牙马奇大使在各自担任主席期间的出色表现。还要对我们新来的尼日利亚的知识渊博的同事表示热情的欢迎，他增添了我們这一机构的集体智慧。

我们欢迎关于裁谈会工作方案的 CRP.4 号文件，其中体现了 2007 年六位主席的集体智慧。我将迅速地将这一建议转交我国政府仔细审议，征求意见和指示。

我们面前的这份建议范围广泛，纳入了裁谈会面临的所有核心问题，在这方面它就继承了已经提出的在裁谈会内得到相当广泛支持的其他提案的精神。在裁谈会今后工作方案中纳入四个核心问题的做法表明大家愿意考虑裁谈会所有各方的关切和优先事项。然而，我们注意到，在具体的任务方面，对于四个问题的处理有明显的不同。

(普拉萨德先生, 印度)

就此，我们要重申在停产条约问题上我们的一贯立场，即我们对于通过谈判达成一项普遍的、非歧视和可核查的条约十分重视。因此，在正式谈判启动之前对于基本的参数应有足够的理解。

在六主席提案中的另一个变化是裁谈会实质性地处理这四个问题的方式。如果通过会议任命的协调员进行工作的程序——这里，主席女士，我要引述你在非正式会议期间你的评估的话——“能以更加按部就班的方式”，就能给我们的工作相当大的推动。

这很容易可以做到，只要仔细地规定出工作方法和汇报机制，但必须符合裁谈会的议事规则。我们努力寻求在这一问题上的更大的透明度，只是为了确保它能够推动我们会议的下一阶段工作。

印度负有多边使命，一旦会议就适当的参数和工作方法协商一致做出决定，就可参加会议的实质性工作。

主席：谢谢你，现在请名单上下一位发言者，俄罗斯联邦代表发言。

瓦西列夫先生(俄罗斯联邦)(用俄语发言)：主席女士，在你开始就任的时候我们要向你表示祝贺。在裁军谈判会议工作这一关键的重要时刻你可以指望俄罗斯联邦代表团给你提供支持和合作。我们祝你成功。

我们也对尊敬的尼日利亚新任大使的到来表示欢迎。

我们对于所有六位主席就裁军谈判会议 2007 年的工作方案提出建议(载于文件 CD/2007/L.1)表示感谢。我们不能说我们对你们的建议表示完全满意。尽管如此，本着妥协的精神，我们将不反对就会议这一决定达成可能的协商一致。

主席：谢谢你，现在我请我名单上下一位发言者巴西大使发言。

达罗沙·帕拉尼奥斯先生(巴西)：主席女士，由于这是我第一次在你担任主席下发言，请允许我祝贺你就任裁谈会主席，并且也要对你的前任南非的格洛丹·姆查利大使和西班牙的胡安·安东尼奥·马奇大使非常专业有效地主持了到目前为止的工作表示祝贺。

(达罗沙·帕拉尼奥斯先生，巴西)

正如你所知，巴西始终完全支持裁谈会 2007 年会议六主席所主持的井然有序非正式辩论的进程，我们满意地欢迎这一进程的发展。我们认为，非正式的磋商表明各国都充分参与了推动裁谈会进入工作和进入谈判的努力。在巴西看来，所有代表团在这一非正式会议的进程中的充分参与表明我们要使这一庄严的机构回到谈判的决心。

在这里，我要强调——并要记录在案——巴西完全支持文件 L.1 中提出的决定草案，我们愿意鼓励所有的成员从我们现在所处的十字路口的角度以及我们是多么需要一项决定以开始我们的工作这一角度，来思考一下我们现在所处的重要时刻。

主席：谢谢你，现在我请名单上下一位发言者哥伦比亚代表发言。

阿维拉先生(哥伦比亚)(用西班牙语发言)：主席女士，首先我要祝贺你就任你的职务，并且想告诉你哥伦比亚代表团将全力支持你完成我们会议中提出的工作和目标。我还要对去年六主席所作的所有努力表示赞赏，当然还有所有主席为 2007 年所作的所有努力和大量的工作，以及所有的协调员对迄今为止取得的宝贵进展所作的贡献。

我们也非常感谢提出了文件 L.1，作为解决裁军谈判会议僵局的一个可能方案，这对于这一重要论坛产生了很大影响。正如哥伦比亚以前说过的那样，我们保持我们的灵活性并完全相信，我们在推进关于其他问题上的实质性的工作(正如我们面前的决定草案所反映的)的同时，能够在关于一项裂变材料条约的谈判中取得进展。

鉴于这一文件的重要性，我们正在提交我们的首都征求具体的意见。但是，我们认为这一建议给我们提供了宝贵的机会，展示我们的能力向前推进，克服困难并最终见到隧道尽头的亮光。

主席：谢谢你，现在我请名单上下一位发言者秘鲁代表发言。

贝莱万先生(秘鲁)(用西班牙语发言)：主席女士，由于我国代表团是第一次在你领导下的全体会议上发言，请允许我祝贺你就任裁军谈判会议的主席。通过



(贝莱万先生，秘鲁)

你，也请允许我对 2007 年六主席的工作表示赞赏，特别是你的前任，尊敬的南非和西班牙的常驻代表。

根据在以前场合已经说过的，特别是本代表团在今年 2 月 6 日和 3 月 6 日的发言，我国代表团重申完全支持六主席为 2007 年提出的平台。

在这一场合今天下午散发的建议，文件 CD/2007/L.1，与在同区域集团进行磋商的过程中宣布的和同各代表团分享的建议绝对完全一致。在那方面，正如我们在那时所说的，即上星期三在六主席与我们所属的国家集团进行的磋商期间所说的，考虑到我们对于接受任何能够有可能使我们回到谈判道路上的建议的绝对灵活性，我国代表团此刻就可以对今年六主席所散发的建议，即六主席建议表示支持。

我国代表团认为这是一个目前所能做到的现实的建议，现在是我们承担我们责任的时候了。为此，我们希望我们能尽快做出决定，以便能够开始裁军谈判会议的真正的工作，即就裁军问题开展谈判。程序性的问题可以随后加以解决。现在所需要的是政治意愿。

主席：谢谢你，我请下一位发言者意大利大使发言。

特雷扎先生(意大利)：主席女士，这是我第一次在你主持下发言，我要向你表示祝贺，并祝贺六主席所作的令人十分赞赏的努力。

意大利热情欢迎提出 2007 年 3 月 23 日文件 CD/2007/L.1，并促请所有代表团在我们的对这一文件的审议中表现出最大的灵活性和建设性态度。我们也可以预见，我们可以接受主席决定草案现在的写法，因为在我们看来，它体现了使裁谈会回到其机构任务的最有可能的妥协。这是我们在此阶段要追求的主要目标。

主席：谢谢你，现在请下一位发言者巴基斯坦临时代办发言。

贾安佳女士(巴基斯坦)：主席女士，由于我们是在举行正式全体会议，我要利用这次机会祝贺你在裁谈会历史上这一重要时刻接任主席。我国代表团还要感谢西班牙和南非大使从今年年初以来为裁谈会所做的工作。我还要利用这次机会欢迎尊敬的尼日利亚大使来到裁谈会并期待着与他在日内瓦一起工作。

(贾安佳女士，巴基斯坦)

我们感谢 2007 和 2006 年六主席为 2006 和 2007 年的正式和非正式会议的工作所做的努力和所投入的精力。我们欢迎有这次机会来寻求我们需要通过协商一致达成的工作方案。我们在六主席与 21 国集团进行磋商的过程中提出了一些问题。我们提出的问题之一是关于这样一个事实：四个核心问题中的每一个都有特定的内容、历史和背景。关于可能的工作方案的早先的建议有意识地力求在核心问题之间达成平衡。这一平衡需要加以保留，我们希望我们将有机会结合我们面前的 L.1 号文件来了解一下这个问题。我们也对我们所提出的对于实质内容有直接影响的其他问题作出的反应表示赞赏。

载于文件 CD/2007/L.1 中的主席决定草案体现了独创精神，并要求我们所有各方都要表现出很大的灵活性。我们将转交首都听候指示。

此刻我们要强调，所有成员国的国家安全在裁谈会内我们进行的一切工作中都要充分加以考虑。工作方案也应反映出所有成员国的优先事项以及裁谈会所有成员国的国家安全利益。

主席：谢谢你，我请下一位发言者荷兰大使发言。

兰德曼先生(荷兰)：当我有幸第一次在裁谈会发言的时候，我曾说在这个历史性的大厅里面需要更多的光线来照亮这个庄严的机构。我很早就坚持我们势必要找出新的方法和新的思维。我本人从来没有暗示过以前的项目或妥协方案，不管它们曾经是多么辉煌。我甚至没提到过我的同胞和前任的持久和出色的努力。

这些新的方式始于 2006 年 1 月份波兰当主席的时候，这些新的做法使我们走到了现在这个地方。确实，你现在主持的正是一个历史性的时刻。你刚才给我们提出的那个平衡的极端微妙一揽子方法，我们认为是道路的终点。没有一个被人看重的国际机构能够坚持十年的讨论而无明显的结果。做决定的时刻要么是现在，要么是永远没有。

我们赞扬这种异乎寻常的努力并且认可这一成果，因为它体现了异乎寻常的自觉努力和其背后支持它的 19 国的平衡组成。

请允许我再补充一句。我的非常受人尊敬的宝贵的印度同事表达了一些对于程序方面的关切，我想根据我自己的并非微不足道的谈判经验谈一点看法。如果这

(兰德曼先生, 荷兰)

是一种框架或者在谈判中有一个协调人, 当人们对某些东西有一致意见——一个段落或一个句子——这样的句子或者段落就可以通过协商一致放在一边, 但是还有第二条基本规则, 那就是在所有一切都达成协议之前没有任何东西是达成协议的。这是国际谈判, 国际外交的一条基本规则, 这对于担心会有专断现象的人们确实是一种足够的保障。

主席: 谢谢你, 我请下一位发言者智利大使发言。

马塔比特先生(智利)(用西班牙语发言): 主席女士, 我们向你表示祝贺并感谢你巧妙智慧地主持了我们的工作, 使我们这个论坛摆脱长达 10 多年的死气沉沉的状态, 当然我们将全力支持你。我还要通过你向你的前任各位主席表示祝贺。

我们再也不能够奢侈的继续浪费大量资源而不做我们应该做的对国际社会作出交待了。这个机构必须要运作起来, 我们必须开始谈判。因此, 对于你今天下午在文件 L.1 中正式介绍的由裁军谈判会议今年六主席共同向我们提出的平衡、智慧、现实和成熟的建议, 我国表示坚决肯定的支持。当你以及其他各位主席上星期三在 21 国集团中向我们介绍这个建议时, 我们也立即表示了同样的支持。

这一建议的基础是各成员在正式会议和非正式会议上所作的许多发言以及在六主席与本会议所有成员进行无数双边磋商中大家所表示的意见。去年六主席以及六位主席之友所作的努力也为这一建议提供了重要后盾。我们绝不能够浪费这一凝聚了这么多努力的机会。会议需要立即任命拟议的大使——协调员并确定其任务。今天所提出的各位尊敬的同事, 他们被人公认的经验 and 外交技能使我们对于积极的成果充满希望。

主席: 谢谢你, 我请下一位发言者古巴代表发言。

皮诺·阿尔瓦雷斯先生(古巴)(用西班牙语发言): 主席女士, 由于我国代表团是在你任期内第一次发言, 我们愿意祝贺你就任我们会议的主席, 并向你保证我们将提供充分的合作。我们确信, 凭着你的才智和外交经验, 你一定能够在这历史的关键时刻领导好我们会议的工作。我们还要祝贺南非和西班牙大使在他们任期内得力地指导了我们的工作。我们也要祝贺 2007 年裁军谈判会议的六主席作出

(皮诺·阿尔瓦雷斯先生，古巴)

了巨大努力达成了协商一致，使这一个庄严的机构回到它最基本的任务，那就是就与裁军相关的问题进行谈判。

我们收到了载于文件 L.1 中的建议。我们将送交哈瓦纳进行详细的审议。不用说，鉴于我国众所周知的立场，其中有一些内容我们本来是希望写得不一样的，但我们可以向你保证，我们将以开放的头脑和建设性的精神来分析这些建议。

主席：谢谢你，现在我请下一位发言者，阿尔及利亚代表发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(用法语发言)：主席女士，由于我是在正式会议上第一次发言，我对你就任裁军谈判会议主席表示祝贺，我还要感谢你的前任，南非大使和西班牙大使。我们感谢这些大使们给裁军谈判会议带来了或试图带来一股新的空气，使它能克服到现在已经 10 年之久的僵局。阿尔及利亚代表团注意到你的建议。本次会议开完之后我们马上将其传回首都，并且我相信我国政府肯定会给这一建议以应有的重视认真加以审议。

关于我们对你的建议的评论，主席女士，我没有什么要补充的，我甚至可以再重复我说过的话，但是由于这是一次正式会议，也许我应当重复我在非正式会议上说过的话。你的建议清楚地反映了四个主要问题，是五大使建议的后续，而五大使的建议本身就是以往建议的综合。这是我们要强调的积极的一点。但是，我们对于其形式和实质内容确实有几点看法。

关于形式，议事规则第 28 条规定工作方案应以年度为基础加以通过，而你的建议规定了没有时限授权，没有说明协调员是为本届会议指定的。现在，既然是处于谈判一项决定的阶段，在我看来这一决定应该尽可能的精确。所以应该有那么一个段落来说明协调员，或特设委员会——用什么名称取决于要作的决定——是为本届会议任命的。

关于实质内容，在我看来关于核裁军这一项目和消极安全保障这一项目的措词有点太弱，应该加强。在这一方面，关于消极安全保障，1995 年审评会议的决定 2 包括了一些说法或措词是协商一致接受的；也许写得更加接近于那种措施比较好，因为那是大家都已经接受的。关于核裁军，我们对于这个议题以及所有我们

(哈利夫先生, 阿尔及利亚)

愿意与你主席女士以后要讨论的所有问题, 我们将提出建议。阿尔及利亚代表团将保持灵活的态度开放的思想, 随时愿意推进我们的实质性工作。

主席: 谢谢你。由于时间已经很晚了, 我能否请各代表团尽可能说得简短? 现在我请德国大使发言, 他后面是阿根廷、新西兰、尼日利亚、土耳其和爱尔兰。

布拉萨克先生(德国): 主席女士, 这是我第一次在你领导下的裁谈会正式会议上发言, 我要祝贺你就任裁军谈判会议主席, 同时我要向我们的来自尼日利亚的新同事致意, 我保证我们将与他合作。

我要向你保证德国全力支持你和六主席的努力, 特别是在这一关键时刻, 指导本会议的工作。去年裁谈会六主席共同的主动努力而产生的这一势头已经很清楚地被继续下去并且提高到了一个更高的水平。我甚至要说在裁谈会已经有了一种新的精神。这使我们更加充满了希望, 裁谈会工作的僵局终于可以打破了, 重要的工作终于可以恢复了。因此, 我们欢迎六主席的建议, 并且德国现在就可以明确表示支持今天提出的这一建议。

正如俄罗斯代表团说的, 这是一个真诚、平衡、公正、全面、成熟的建议, 但这是一个折衷方案, 正如其他代表团已经正确地提到的那样。德国看不到有任何可行的替代方案。因此, 我们相信正如联合王国在发言中所说的, 我们正处于一个重大决定的边缘, 而机会之窗肯定是狭窄的。我同意那种观点。因此, 德国希望敦促所有代表团表现出必要的灵活性, 展现建设性的态度, 以实现并很快通过必要的决定。

主席: 谢谢你, 现在请下一位发言者阿根廷代表发言。

巴列·丰罗赫先生(阿根廷)(用西班牙语发言): 主席女士, 首先请允许我代表我国代表团祝贺你就任主席。本代表团将支持你努力实现我们期待已久的协商一致, 使我们能够开始实质性的工作。我们还要感谢 2006 和 2007 年六主席以及主席之友所完成的工作。

为了响应你的要求, 我只是很简短地要说我们对案文现在的写法没有任何反对, 以便参加协商一致, 使得我们能够开始在这个建议的基础上进行实质性的工

(巴列·丰罗赫先生, 阿根廷)

作。正是为了这个目标我们重申我们的呼吁，希望各代表团表现出灵活性，这是我们在以往的场合在本会议拉美成员国联合发言以及 2005 年的一些发言中所提出的呼吁。

主席：谢谢你，现在请名单上下一位发言者尼日利亚代表发言。

阿瓦嫩先生(尼日利亚)：尼日利亚代表团同前几位发言者一样祝贺你就任裁谈会主席，并对你以及你的六位主席同事为推动本论坛的工作正在作出的巨大努力表示赞赏。尼日利亚欢迎你和你同事仔细推敲并且现在已经放在我们面前的建议。尼日利亚代表团将本着负责的精神仔细地研究这一建议，以便寻找机会使得裁谈会为我们大家服务。

现在我只是要说我注意到印度、俄罗斯联邦、巴基斯坦和德国对我国大使说的盛情欢迎的话，大使刚才为了赶一趟班机今天晚上离开日内瓦不得不离开了这一大厅。我将向他转达你们的祝贺和热情的欢迎。

主席：谢谢你，我现在请土耳其大使发言。

于聚姆居先生(土耳其)：首先我要祝贺你，主席女士，就任裁军谈判会议的主席。对你以及六主席其他成员所作的不懈努力我们表示感谢。我还要利用这次机会感谢去年的六主席以及协调员及时地将我们带到了这一关键的时刻。

你在本次会议开始时提出的主席决定草案将会被转送我们的首都进行评估。作为初步的分析，我们认为它体现了对裁谈会目前状况的忠实评估。这一建议显然是一种有可能的折衷方案，是打破这一庄严机构陷入几乎 10 年的僵局的真实机会。我个人对于今天会上普遍的积极气氛感到鼓舞。我希望这次我们能够取得成功。

主席：谢谢你，现在请下一位发言者爱尔兰大使发言。

卡瓦纳先生(爱尔兰)：主席女士，在正式会议上我要祝贺你在这一关键时刻就任本会议的主席，并且当然要向你保证本代表团的全力支持。

(卡瓦纳先生, 爱尔兰)

在本次正式会议上让我重申爱尔兰在以前的会议非正式磋商中已经较详细阐明的立场。

我们赞扬会议六主席对于其工作的进行方式。我们认识到他们现在正式提出的建议代表了对一种最可能确保普遍支持以推动裁谈会回到实质性工作的折衷解决方案的集体最好的估计。六主席促成了和谐、平等和协商一致。他们的做法，他们的建议和光荣的妥协值得我们的支持。我们也同意，对于程序方面提出的问题再也不应成为掩盖实质性保留的面具了。此刻所要求的要比那更多更好。遗憾的是，六主席给裁谈会带来的机会如果错过是不会很快再次出现的。

最后，爱尔兰支持 2007 年裁谈会六主席的建议。我们十分希望该建议能够在这里赢得协商一致，我们期待着在你的领导下在本届年会的后半期以新的质量高度继续开展我们的工作。

主席：谢谢你，现在请日本大使发言。

樽井澄夫先生(日本)：主席女士，这是我第一次在你主持的全体会议上发言，我要祝贺你就任裁谈会这一崇高职务。我向你保证本代表团对你的全力支持。

我国代表团赞赏并赞扬六主席为使裁谈会在经过了长时间的僵局之后恢复工作作出的宝贵的努力和贡献。六主席的建议非常平衡，适当和现实地反映了各成员国的关切。

我要再次强调，六主席建议十分重要，可以是对国际社会长期期望的一个交待，我希望裁谈会的各成员国将表现出足够的灵活性支持这一建议。

主席：谢谢你，现在我请中国大使发言。

成先生(中国)(用中文发言)：谢谢主席女士：本来在非正式会议上我的话实际上已经都讲完了，已经发表了中方的意见。鉴于大家都希望把自己的讲话记录在案(put it on record)，那我也想把我的观点重申一下。首先，我还是想祝贺你担任裁谈会主席。中国代表团将继续支持你的工作。同时，我们要感谢你及今年裁谈会其他五位主席为推动裁谈会工作作出的辛勤努力。

(成先生，中国)

主席女士，中国代表团注意到这份 CD/2007/L.1 号文件。我们将会把它尽快报回国内。相信我的当局将会对该建议进行认真细致的研究。我们认为，这一建议涉及裁谈会如何开展下一步工作这样一个重大问题，所以给予各方充分时间加以思考和研究，是必要的，也是合情合理的。与此同时，我想说的是，我赞成刚才我的埃及同事所说的，我认为这个建议不是一个要么接受要么丢弃的方案。各成员国都有权就此表达自己的看法并提出各自的修改意见，如果有需要的话。谢谢主席女士。

主席：谢谢你，现在请墨西哥代表作为最后一位发言者发言。

加西亚女士(墨西哥)(用西班牙语发言)：主席女士，首先我要祝贺你担任主席。同前几个代表团一样，墨西哥要感谢 2007 和 2006 年裁军谈判会议主席所完成的艰苦工作。我国代表团特别要感谢六主席通过这一建议为我们提供了一次机会，使得裁军谈判会议能够开始实质性的工作。因此，我国代表团对文件 CD/2007/L.1 中所载的建议表示支持。

主席：谢谢你，我想告诉大家，我将在下星期再次处理这些问题。

这次全体会议就开到这里。下一次全体会议将于 2007 年 3 月 27 日星期二上午 10 点举行。

本次全体会议现在休会。

会议于下午 6 时 05 分结束。

-- -- -- -- --